



LA CASA DI TAGETE



MEDUSA

PAVIMENTI E RIVESTIMENTI

FLOORS AND COVERINGS • ПОЛЫ И ОБШИВКИ

WWW.TAGETIS.COM



MEDUSA

project:
Arch. Alessandro Bianchi

Tagetis è una società italiana che ha la sua sede a Poggibonsi, in provincia di Siena. E' situata nel cuore della Toscana, in una zona strategica dove confluiscano le migliori competenze per ciò che riguarda l'arredamento nel suo aspetto più artigianale e creativo. La sede centrale ospita gli uffici dirigenziali e quelli operativi, oltre ad un ampio show-room e ai magazzini, in cui vengono effettuate le lavorazioni, selezionate le materie prime ed eseguite le pregevoli finiture prima della loro immissione sul mercato. A Mosca è presente inoltre un ufficio commerciale completamente gestito da Tagetis, che fornisce tutte le informazioni ed il supporto necessario sia in fase di pre-vendita che durante e dopo l'installazione delle varie forniture. Il personale altamente competente è a completa disposizione della propria clientela per ogni eventuale richiesta.

Tagetis is an Italian company with head office in Poggibonsi, in the province of Siena. It is situated in the heart of Tuscany, in a strategic area which is the focal point of the best competencies in the field of interior decoration in its more artisanal and creative form. The headquarters comprise the executive and operative offices, an extensive showroom and the warehouses, where processing, selection of raw materials and exquisite finishing operations are performed before the final product enters the market. Tagetis also has a commercial office in Moscow, fully managed by the mother company, which provides all the information and support required before sales, during and after the installation of the different supplies. Highly competent personnel are fully available to meet all customer requests.

Таджетис – это итальянская фирма, расположенная в городе Поджибонси в провинции Сиена. Она находится в Тоскане, в той самой стратегической зоне, куда стекается всё лучшее в области опыта по созданию предметов интерьера с точки зрения креативности и кустарного производства. В головном офисе размещаются кабинеты администрации и оперативные кабинеты, а также просторный выставочный зал, склады и мастерские, где происходит подбор материала и финишная обработка перед отправкой на рынки сбыта. В Москве также имеется коммерческий офис, полностью управляющийся головным офисом Таджетис, откуда поступает вся информация и оказывается необходимая поддержка, как на предпродажном этапе, так и на этапах установки и на последующих этапах. Высоко компетентный персонал находится в полном распоряжении своей клиентуры по любому возникшему требованию.

Index

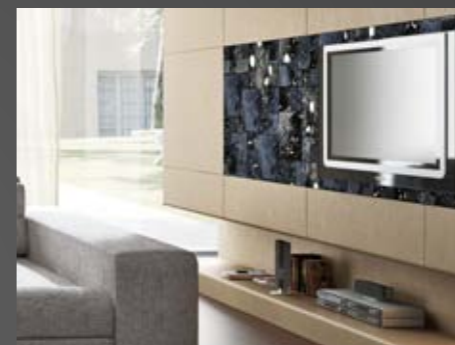
04



10



16



24



32



38



pag. 04 - Factory

pag. 10 - Lounge Bar - Tokio

pag. 16 - Living Room - Siena - Firenze

pag. 24 - Bathroom & Bedroom - Paris

pag. 32 - Jewelry - New York

pag. 38 - Entrance - Rome





cultura artigianale Toscana

Tuscan artisan culture

Ремесленные традиции Тосканы



Tecniche di lavorazione manuale ereditate dalla cultura artigianale toscana dei maestri pellai, danno vita alla collezione Medusa, una gamma assortita di pannellature di rivestimento e pavimenti adatti a qualsiasi ambiente della casa e ad ogni stile d'arredo. Il programma Medusa è stato interamente ideato e realizzato dall'architetto Alessandro Bianchi. Ogni pannello è eseguito a mano, per cui la qualità del prodotto finale è garantita pezzo per pezzo. I pannelli sono realizzati in microporosa e rivestiti di pelle, cuoio e tessuti.

Handwork techniques inherited from the Tuscan artisan culture of master tanners give life to the Medusa collection, an assorted range of wall panels and floors suitable for any room in your home and any interior decorating style.

The Medusa programme has been entirely conceived and executed by the architect Alessandro Bianchi. Each panel is handmade, therefore the piece by piece quality of the final product is guaranteed.

The panels are made using microporous sheets covered with leather, hide and fabric.

Техника ручной выделки, унаследованная от великих ремесленных традиций мастеров кожевенного дела Тосканы, вдохновила на создание коллекции Medusa. Составляющая коллекцию искусно подобранная гамма отделочных панельных обшивок и половых покрытий, которые подходят под любой интерьер дома и легко вписываются в какую-либо стилистическую концепцию оформления. Единственным создателем проекта Medusa, и его реализатором, вдохнувшим в него жизнь, является архитектор Алессандро Бьянки.

Создание каждой панели происходило вручную, поэтому качество готовой продукции гарантировано для каждого отдельного компонента коллекции. Панели изготовлены из специальной гуммированной плитки, обшитой различными ценными видами натуральной кожи, тканью.

L'utilizzo di materiali di alta qualità, accuratamente selezionati, garantisce soluzioni di prestigio.

La lavorazione artigianale esalta le caratteristiche insite nella materia prima, mettendo in evidenza i tratti peculiari dei vari materiali: la forza del cuoio, l'eleganza della pelle, la raffinatezza dei tessuti.

Ogni prodotto della collezione Medusa è realizzato nel rispetto dell'ambiente, con particolare riguardo per la salute dell'utente finale.

The use of choice, accurately selected materials vouches for prestigious solutions.

The artisan workmanship marks out the characteristics intrinsic to the raw materials, enhancing the traits peculiar to each: the strength of hide, the elegance of leather, the refinement of fabrics.

Each product of the Medusa collection is crafted respecting the environment, and paying special attention to the wellbeing of the final customer.

Особую престижность изделию обеспечивает прежде всего использование только тщательно отобранных материалов высокого качества. Искусное мастеровое исполнение самым выгодным образом подчеркивает природные характеристики сырья, акцентируя и выделяя свойства и особенности разных материалов: крепость и прочность толстой кожи, элегантность тонкой кожи, изысканность ткани. Каждое изделие коллекции Medusa изготовлено, придерживаясь правил по охране окружающей среды, с минимальным трицательным воздействием на природу, причем в центре внимания прежде всего стоит забота о здоровье конечного потребителя.



La microporosa, il materiale usato come supporto per i pannelli e per le piastrelle, si caratterizza per le ottime qualità di assorbimento sia acustico che termico.

L'estrema adattabilità a qualsiasi forma, compresa la linea curva, è un'altra caratteristica importante della microporosa, materiale a base gommosa e quindi di estrema duttilità.

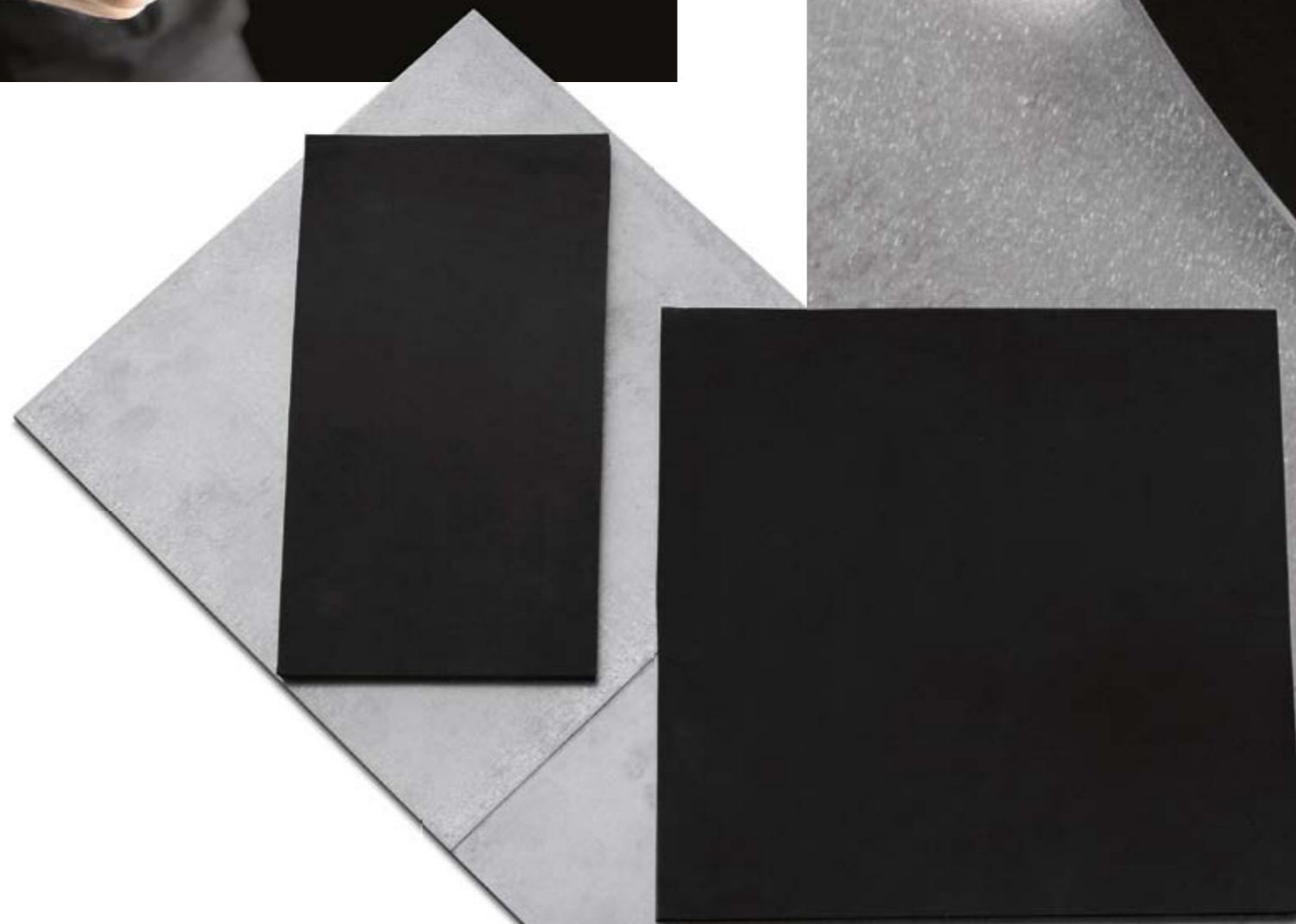
Di facile installazione e rimozione, può essere realizzato anche in classe ignifuga, quindi di particolare interesse per ambienti residenziali e pubblici, come hotel ed uffici.

The microporous sheets used as support for panels and tiles stand out for their excellent acoustic and thermal absorption.

Utmost adaptability to any shape, including curvilinear forms, is another important feature of microporous sheets, made from a rubber-based material characterised by a remarkable ductility.

Easy to install and remove, they can also be manufactured in fire-retardant version, of particular interest for residential use and for public settings such as hotels and offices.

Гуммированная плитка, материал, используемый в качестве основы для панелей и плитки, имеет как прекрасную акустическую абсорбцию, так и хорошее тепловое поглощение. Способность принимать любую форму, включая изогнутую, - это другое очень важное свойство гуммированной плитки, материала, изготовленного на резиносодержащей основе, и поэтому отличающегося своей максимальной пластичностью. Также являясь легким в установке и демонтаже, данный материал изготавливается и в огнестойкой версии и, следовательно, может быть использован в отделке жилых помещений и мест общественного назначения, таких как гостиницы и офисные помещения.





PROJECT:

lounge bar

tokyo

In una città viva e frenetica come Tokyo, abbiamo realizzato un lounge bar, al 35° piano di un grattacielo nel quartiere di Toshima. Il lounge bar, minimale nel suo insieme visivo, ha le pareti rivestite con pannellature in pelle.

Da notare il perfetto rivestimento del bancone curvilineo, illuminato da punti luce che ne evidenziano il profilo. Le sedute dal design essenziale sono rivestite in microfibra.

We have created this lounge bar on the 35th floor of a skyscraper in the Toshima District, in lively, hectic Tokyo. The lounge bar features a minimalist overall visual image, with leather-covered wall panelling.

Particularly worthy of note is the perfect covering of the curvilinear counter, illuminated by spotlights that draw attention on its outline. The seats are characterised by an essential design and microfiber covering.

В футуристическом, живущем в неистовом ритме Токио нами воплощен проект лаунж-бара на 35 этаже небоскреба в районе Тошима. Выполненный в современной минималистической концепции лаунж-бар, стены которого оформлены панельными обшивками из кожи. Выделяется своей безукоризненной отделкой балкон криволинейной формы, со тщательно спланированной, выгодно подчеркивающей его форму подсветкой. Выполненные в стиле эссенциального дизайна сиденья с обивкой из микрофибры.



PROJECT: **Lounge Bar**

Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



SIDECAR - col. 4
45 x 45 cm - 30 x 30 cm



SIDECAR - col. 3
30 x 120 cm



KISS ME - col. 2
Sedute · Seats · Сиденья

PROJECT:

living room

tuscany

Un resort immerso nelle campagne senesi e una villa ottocentesca sulle colline di Firenze costituiscono le ambientazioni ideali per un living dal forte impatto emotivo. La prima ambientazione, con rivestimenti e pavimenti in pelle e cuoio, ha un look decisamente contemporaneo che contrasta piacevolmente con le architetture rustiche del casale. Nella villa ottocentesca il living ha un taglio classico, con boiserie in legno su cui spiccano le pannellature in pelle.

A resort immersed in the Siense countryside and a 19th century villa on the Florentine hills are ideal settings for a living space with a strong emotional impact. The first decor, with wall coverings and floors made from leather and hide, has a sharply contemporary look that pleasantly contrasts with the rustic architecture of the manor house. The living space of the 19th century villa features a classic touch, with wooden boiserie complemented by leather panelling.

Популярное, утопающее в деревенских пейзажах в окрестностях города Сиены, излюбленное туристами место, вилла XIX века, раскинувшаяся на флорентийских холмах, - создают идеальное оформление для стиля жизни с сильным эмоциональным воздействием и глубоким эстетическим контекстом. Обстановка первого, с отделкой и половыми покрытиями из толстой и тонкой кожи, выглядит, безусловно, современно, в приятном контрасте с характерными крестьянскими постройками хутора. В то время как оформление виллы XIX века выполнено в классическом стиле, с обшивкой стен из деревянных стеновых панелей с кожаными панельными вставками.





PROJECT: **Living room · Siena**

Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



ELEGANT - col. 2411

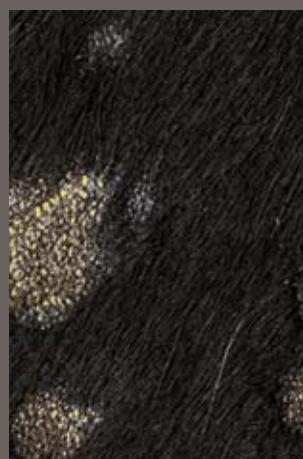
45 x 120 cm - 30 x 120 cm

vari formati su misura · different customised sizes
разные размеры на заказ

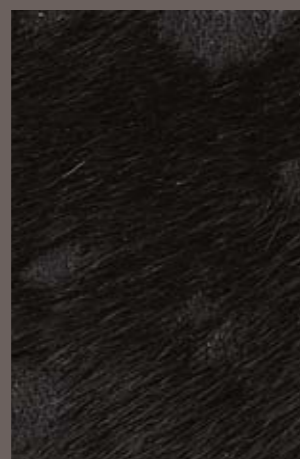


CAVALLINO LAMINATO - col. 3

30 x 30 cm



CAVALLINO LAMINATO col. 1



CAVALLINO LAMINATO col. 6

Mosaico composto da · Mosaic composed of · Мозайка, состоящая из:
Cavallino Laminato col. 1 - Cavallino Laminato col. 6.
Misure · Measures · Размеры: 5 x 5 cm - 10 x 10 cm - 15 x 15 cm - 30 x 30 cm



LISCIO CLASSICO - col. Testa di moro scuro

30 x 30 cm

Pavimento · Floor · Выстилка

PROJECT: **Living room · Firenze**

Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



KISS ME - col. 2

Sedute · Seats · Сиденья



ELEGANT - col. 2411

45 x 45 cm

Boiserie · Boiserie · Стеновые панели



PROJECT:

bathroom & bedroom

paris

A Parigi, città dove avanguardie e tradizione convivono, abbiamo curato l'allestimento del bagno e della camera da letto di un piccolo appartamento con vista su La Défense. La stanza da bagno, di ispirazione hi-tech, sposa la geniale intuizione delle pannellature rivestite in pelle, che sottolineano lo stile underground dell'arredamento, mentre la camera da letto, che si esprime con tratti essenziali, trova nello scenario del rivestimento monocromatico lo sfondo ideale per esaltare la linea pura del design.

In Paris, a city where avant-garde and tradition live together, we have decorated the bathroom and bedroom of a small flat looking out on La Défense. The bathroom's hi-tech design is enhanced by the genial intuition of adopting leather-covered panelling, marking out the underground style of the decoration. Conversely, the essential lines of the bedroom are best expressed against the monochrome backdrop, which creates an ideal setting to enhance the pure lines of the design.

Этот ювелирный магазин, расположенный в деловой части города, передает искусную игру светотеней с целью подчеркнуть субъективную сущность составляющих композицию объектов. На фоне обтянутых кожей цвета слоновой кости панелей четко вырисовываются тотемы и балкон, поддерживающие выставочные витрины из микрофибры. Умело созданная, сложная подсветка выгодно подчеркивает элегантность основных, используемых в композиции материалов.





PROJECT: **Bathroom**

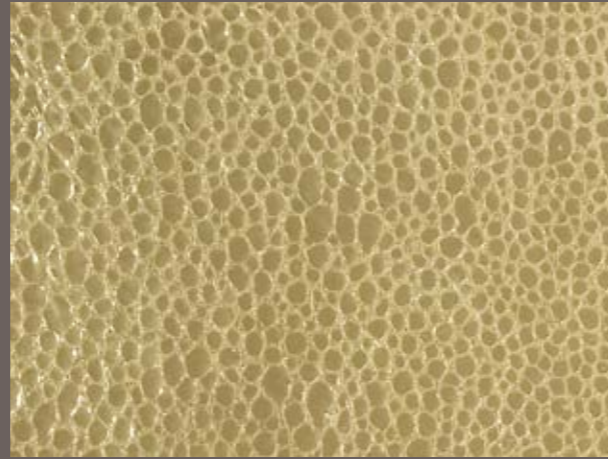
Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



LAS VEGAS - col. 4

30 x 120 cm

Pareti · Walls · Перегородки



EUMETA - col. ORO

60 x 60 cm - 60 x 90 cm

Vasca · Bath · Ванна

PROJECT: **Bedroom**

Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



SIDECAR - col. 4

45 x 45 cm - 90 x 45 cm





PROJECT:

jewelry

new york

Questa gioielleria in downtown gioca sui toni del chiaroscuro per evidenziare la soggettività degli elementi esposti. Su uno sfondo di pannelli rivestiti in pelle color avorio, si stagliano i totem e il bancone, che supportano le bacheche espositive in microfibra. I numerosi punti luce accendono l'eleganza dei materiali di base.

This downtown jeweller's shop plays with the nuances of chiaroscuro to put the accent on the subjectivity of the elements on display. The totems and counter supporting the microfiber showcases stand out against ivory leather-covered panels. The elegance of the basic materials is illuminated by the myriad spotlights.

Этот ювелирный магазин, расположенный в деловой части города, передает искусную игру светотеней с целью подчеркнуть субъективную сущность составляющих композицию объектов. На фоне обтянутых кожей цвета слоновой кости панелей четко вырисовываются тоtemы и балкон, поддерживающие выставочные витрины из микрофибры. Умело созданная, сложная подсветка выгодно подчеркивает элегантность основных, используемых в композиции материалов.



PROJECT: **Jewelry**

Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



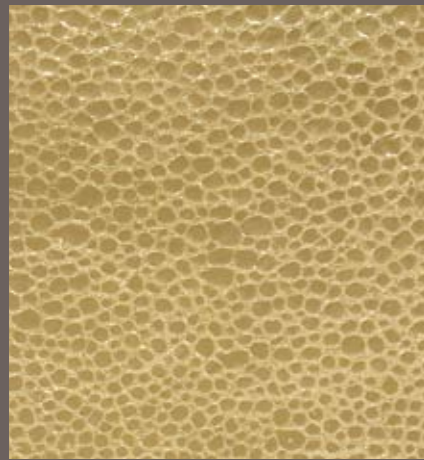
EUMETA - col. Burro
60 x 90 cm



KISS ME - col. 105
Interno vetrine · Inside of showcases
Внутренняя часть витрин



KOLONIA - col. Nero
90 x 60 cm - 45 x 45 cm
Totem · Totem · Тотем



EUMETA
col. Oro



ALLIGATORE
col. 49103 Oro



ALLIGATORE
col. 43879 Avorio



ALLIGATORE
col. 44263 Tabacco



LAMINATO
col. 4

Mosaico composto da · Mosaic composed of
Мозайка, состоящая из:
Eumeta col. Oro - Alligatore col. 49103 Oro
Alligatore col. 43879 Avorio -
Alligatore col. 44263 Tabacco - Laminato col. 4
Misure · Measures · Размеры:
5 x 5 cm - 10 x 10 cm - 15 x 15 cm - 30 x 30 cm





PROJECT:

entrance

rome

L'ingresso signorile, di una residenza esclusiva alle porte di Roma è stato realizzato seguendo le scale cromatiche del verde muschio. Il pavimento e la scala in rovere acidato, combinati al rivestimento in nabuk delle grandi piastrelle murali, disegnano superfici dalle tonalità morbide e delicate, definendo un ambiente semplice ma dal carattere deciso.

The elegant entrance hall of an exclusive residence in the outskirts of Rome was designed following the colour scale of moss green. The etched oak floor and stairs, combined with the nubuck leather covering of the large wall tiles, design surfaces in soft, delicate nuances, defining a simple decor with a decisive character.

Богатое убранство входа эксклюзивной резиденции, расположенной в непосредственной близости от Рима, выполнено в хроматической гамме зеленого мохового цвета. Половое покрытие и лестница из травленого дуба в сочетании с большими стеновыми плитками с отшивкой из нубука окрашивают поверхности в мягкие и тонкие нюансы, создавая гармонию пространства, подчеркивая концептуальную простоту стиля и яркую индивидуальность интерьера.



PROJECT: **Entrance**

Materiali utilizzati · Materials used · Используемые материалы



NABUK - col. 8
90 x 90 cm

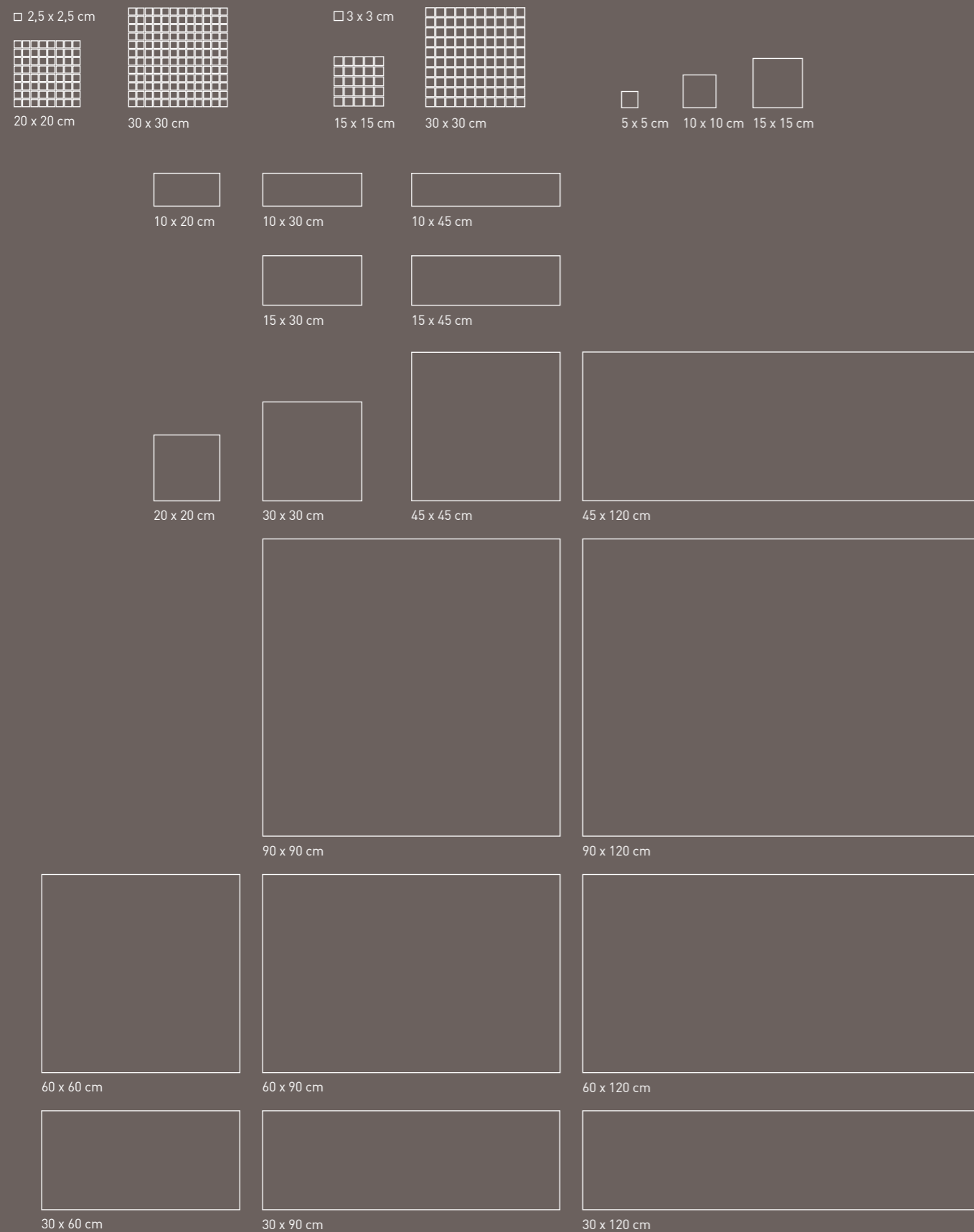
NOTE:

Il pavimento è rovere acidato • The floor is made from etched oak • Половое покрытие из травленного дуба



SUPPORTO PANNELLI • PANEL SUPPORT • ОПОРА ДЛЯ ПАНЕЛЕЙ

MOSAICO PREMONTATO • PREASSEMBLED MOSAIC • ПРЕДВАРИТЕЛЬНО СОБРАННАЯ МОЗАЙКА



A richiesta, è possibile avere formati su misura • Customisation possible on request
Возможность создания индивидуальных форматов



LA CASA DI TAGETE

TAGETIS - Italy

SEDE LEGALE Via G. Marconi, 42 - 53036 Poggibonsi (SI) - Tel. +39 0577 935940 - Fax +39 0577 996641
SEDE OPERATIVA Via Arno - 53036 Poggibonsi (SI) - Tel. +39 0577 934299 - Fax +39 0577 992683
info@tagetis.com www.tagetis.com

TAGETIS - Russian

Lugnezskaja Nab., n. 2/4, Korp. 15, off. 2 - 119270 Moscow - Tel. / Fax. 007 499 5780365
info@tagetis.ru www.tagetis.ru